ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ „ДИМЕКС 2023“ ООД

(Изменен с Протокол от Общото събрание на съдружниците от 06.08.2026 г.)

Днес, 06.01.2025 г., долуподписаните:

1. **Мария Иванова Бек**, родена на [redacted] г. в [redacted], гражданин на Федерална Република Германия и
2. **Кристоф Клаудиус Бек**, роден на [redacted] г. в [redacted], гражданин на Федерална Република Германия,

наричани по-долу за краткост СЪДРУЖНИЦИ, се сключи настоящият договор, по който страните се споразумяха за следното:

Чл. 1. (1) Този дружествен договор регламентира статута на дружество с ограничена **„ДИМЕКС 2023“ ООД, името ще се изписва на латиница, както следва – „DIMEX 2023” LTD**.
(2) Дружеството е юридическо лице, с обособено имущество, самостоятелен баланс, еврова и валутна сметка и работи на стопанска сметка.
(3) Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците, а отговорността на съдружниците за задълженията на дружеството е до размера на дяловите им вноски.

Чл. 2. Седалището и адресът на управление на дружеството е: Република България, 1606 София, кв. „Крива река“, район „Красно село“, ул. „Виктор Григорович“ 8, вх. Б, ет. 7, ап. 52.

Чл. 3. Дружеството не се ограничава със срок или друго прекратително условие.

Чл. 4. Предметът на дейност на дружеството е:
Външна и вътрешна търговия, внос и износ на стоки, покупка на стоки или други вещи с цел да ги препродаде в първоначален, преработен или обработен вид; продажба на стоки от собствено производство; складови сделки; рекламна дейност, консултантска дейност в страната и чужбина, връзки с обществеността, провеждане на маркетингови проучвания, извършване на проучвания и анализи, представителство, посредничество и агентство на местни и чужди физически и

ARTICLES OF ASSOCIATION OF LIMITED LIABILITY COMPANY „DIMEX 2023” LTD

(Amended by the minutes of the General Meeting of shareholders of 06.08.2026)

Today, 06.01.2025, we the undersigned:

1. **Maria Ivanova Beck**, born on [redacted], in [redacted], citizen of Federal Republic of Germany, and
2. **Christoph Claudius Beck**, born on [redacted], in [redacted], citizen of Federal Republic of Germany,

hereinafter referred to as the PARTNERS, the present agreement was signed, as follows:

Art. I. (1) The present Contract of association defines the status of Limited Liability Company, named **„ДИМЕКС 2023“ ООД, the name in Latin shall be „DIMEX 2023” LTD**.

(2) The company is a legal entity with property of its own, with a balance of its own, bank accounts in EUR and in foreign currency and is doing business activities.
(3) The company is not liable for the debts of the shareholders, and the liability of the shareholders for the debts of the company is up to the amount of their installments.

Art. 2. The seat and management address of the company shall be in the Republic of Bulgaria, 1606 Sofia, Kriva Reka Quarter, Krasno Selo District, 8 Viktor Grigorovich Street, entrance B, floor 7, apt. 52.

Art. 3. The Company is established for an indefinite term.

Art. 4. The scope of activity of the company shall be:
Import and export of goods, purchase of goods and other things with purpose of retailing them in initial type, revised or processed type, sale of owned produced goods, warehouse, advertisement activity, consultancy activity in the country and abroad, public relations, marketing surveys, performance of research and analisys, representation, brokerage and agency activities for local and foreign physical persons and legal entities, as well as any other activity not prohibited by the Bulgarian law.

юридически лица, както и всички други дейности, незабранени от българския закон.	
Чл. 5. (1) ***(Изм. с Протокол на ОС от 06.08.2026 г.)*** Капиталът на дружеството с ограничена отговорност е в размер на **500 (петстотин) евро.** **(2)** ***(Изм. с Протокол на ОС от 06.08.2026 г.)*** Капиталът се състои от дяловете на съдружниците, общо в размер на 500 дяла, със стойност по **1 евро** всеки дял поотделно.	**Art. 5. (1)** ***(Amended by the minutes of the GM of 06.08.2026)*** The capital of the Limited Liability Company shall amount to **EUR 500 (five hundred).** **(2)** ***(Amended by the minutes of the GM of 06.08.2026)*** The capital consists of the shares of the partners, all shares are 500 each with value of **EUR 1**.
Чл. 6. (1) ***(Изм. с Протокол на ОС от 06.08.2026 г.)*** Дяловете се разпределят между съдружниците, както следва: **6.1. Мария Иванова Бек** - 250 дяла по 1 евро или общо в размер на 250 евро, представляващи 50% от капитала на дружеството. **6.2. Кристоф Клаудиус Бек** - 250 дяла по 1 евро или общо в размер на 250 евро, представляващи 50% от капитала на дружеството. **(2)** Всеки дял дава право на един глас, дивидент и ликвидационна квота. Дяловете са лични и могат да бъдат разделяни само със съгласието на съдружниците.	**Art. 6.** ***(Amended by the minutes of the GM of 06.08.2026)*** **(1)** The shares are distributed to the partners as follows: **6.1. Maria Ivanova Beck** - 250 shares, each of EUR 1, at the total amount of EUR 250, representing 50% of the capital of the company. **6.2. Christoph Claudius Beck** - 250 shares, each of EUR 1, at the total amount of EUR 250, representing 50% of the capital of the company. **(2)** Each share shall provide right of one vote, right to dividend and liquidation quota. The shares shall be personal and can be separated only with the consent of the partners.
Чл. 7. Капиталът на дружеството може да бъде: увеличаван чрез: - Увеличаване на дяловете; - Записване на нови дялове; - Приемане на нови съдружници.	**Art. 7.** The capital of the Company shall be increased by: - Increasing the value of the shares; - Subscribing new shares; - Admitting new shareholders.
Чл. 8. Намаляването на капитала може да бъде извършено с решение на Общото събрание на съдружниците за изменение на дружествения договор при спазване на изискванията на закона.	**Art. 8.** The capital shall be reduced with a decision of the General meeting of the shareholders for altering the Contract of Association, considering the legal requirements.
Чл. 9. Всеки съдружник има право: **9.1.** Да участва в управлението на дружеството; **9.2.** Да участва в разпределението на печалбата; **9.3.** Да бъде осведомяван за хода на дружествените дела лично или чрез пълномощник; **9.4.** Да преглежда по всяко време книжата на дружеството и да се снабдява с препис-извлечение от тях; **9.5.** Да получи дивидент; **9.6.** Да получи ликвидационен дял; **9.7.** Да иска свикване на Общото събрание.	**Art. 9.** Each partner shall: **9.1.** Participate in the management of the Company; **9.2.** Participate in the distribution of the profit; **9.3.** Be informed about the company's activities, personally or by a authorized person; **9.4.** Check the company's books at any time and get copies of them; **9.5.** Receive dividends; **9.6.** Receive liquidation share; **9.7.** Demand gathering of the General Meeting of the shareholders.
Чл. 10. Съдружникът е длъжен:	**Art. 10.** The partner is obliged:

10.1. Да изплати или внесе дяловата или допълнителната си вноска, съобразно определените срокове; **10.2.** Да участва в работата на дружеството и да оказва съдействие на дружеството за осъществяване на неговата дейност; **10.3.** Да изпълнява решенията на Общото събрание и на другите органи на дружеството; **10.4.** Да пази тайните на дружеството, на отделните съдружници и клиентите, включително за срок 3 години след напускане на дружеството.	**10.1.** To pay in or deposit his share installments or additional installment, according to the defined terms; **10.2.** To participate in the company's activity and to collaborate with the company for its activity; **10.3.** To perform the decisions of the General Meeting of the shareholders and the other bodies of the company; **10.4.** To keep the company's secrets and the secrets of the company's shareholders and clients, including in three years term after the termination of the partnership.
Чл. 11. Съдружникът отговаря за задълженията на дружеството с дяловата си вноска в капитала на дружеството.	**Art. 11.** The shareholders shall be liable for the debts of the company with his share installment in the company's capital.
Чл. 12. Съдружникът може да бъде представляван от пълномощник с изрично, нотариално заверено пълномощно.	**Art. 12.** The partner shall be represented by a person authorized by an explicit notary certified power of attorney.
Чл. 13. Съдружниците не могат да искат реален дял от имуществото на дружеството, докато същото съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно на дяловете си.	**Art. 13.** The partners shall not want a real part of the company's property, till the company still exists. They shall receive a part from the profit, equal to their share.
Чл. 14. (1) При отчуждаване на дял, съдружниците имат предимство при изкупуването му. **(2)** Съдружникът, който има намерение да отчужди дял, уведомява писмено останалите съдружници. **(3)** Съдружниците, в 30 (тридесет) дневен срок от уведомлението, са длъжни да решат дали ще придобият дела, като се споразумяват кой от тях ще го придобие и по какъв ред. **(4)** Когато съдружниците не могат да се споразумеят в срока по ал. 3, делът може да се отчужди на трето лице.	**Art. 14. (1)** When selling a share, the partners shall buy it with priority. **(2)** The shareholder, who intents to expropriate a share, shall notify the other shareholders in written. **(3)** In 30 (thirty) days from notification, the partners shall decide whether they shall acquire the share, as they agree who shall acquire it and about the procedure. **(4)** When the shareholders cannot agree in the thirty days term under para 3, the share can be acquired by a third party.
Чл. 15. (1) Участието на съдружника се прекратява: **15.1.** При смърт или поставяне под пълно запрещение; **15.2.** При изключване; **15.3.** При прекратяване на дружеството; **15.4.** При обявяване в несъстоятелност. **(2)** Всеки съдружник може да прекрати участието си с писмено предизвестие, отправено до останалите най-малко 6 (шест) месеца преди датата на прекратяване. **(3)** Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването. **(4)** Напусналият или изключен съдружник, или наследниците на починалия или поставен под пълно запрещение, имат право да получат	**Art. 15. (1)** The participation of a shareholder shall be terminated in case of: **15.1.** His death or placing under disability; **15.2.** Compulsory redemption; **15.3.** Termination of the Company; **15.4.** Declaration the Company insolvent. **(2)** Each shareholder shall terminate its partnership with a written notice, addressed to the other partners, at least 6 (six) months before the termination date. **(3)** The property relations shall be settled, in accordance with the trial balance in the end of the month, when the termination is taken place. **(4)** The left or the expelled shareholder or the heirs of the dead shareholder or of the shareholder placed under disability shall receive the

вноската си в капитала на дружеството в тримесечен срок от прекратяването на участието в дружеството.	installment in the capital of the company in three months term from the termination of the partnership in the company.
Чл. 16. Изключването на съдружник може да се извърши при спазване на изискванията на закона.	**Art. 16** The exclusion of a shareholder shall be done in accordance with the law requirements.
Чл. 17. (1) Органи на дружеството са: **17.1.** Общо събрание; **17.2.** Управител/и. **(2)** Управителят може да не е съдружник в дружеството.	**Art. 17 (1)** Bodies of the company: **17.1.** General Meeting of the shareholders; **17.2.** Manager/s. **(2)** The manager may not be a partner.
Чл. 18. (1) Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси на дейността му. **(2)** Общото събрание се състои от съдружниците. **(3)** Съдружниците участват в Общото събрание лично или чрез изрично упълномощено лице с нотариално заверено пълномощно, препис от което се предоставя на управителя. **(4)** Управителят участва в заседанията на Общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник.	**Art. 18 (1)** The General Meeting of the shareholders shall be the supreme body of the Company and shall take decisions about all matters, concerning the company's activity. **(2)** The General Meeting of the shareholders consist of all the shareholders. **(3)** The shareholders participate in the General Meeting of the shareholders personally or by explicitly authorized person with a notary certified power of attorney. A copy of it shall be presented to the manager. **(4)** The manager participates in the General Meeting of the shareholders with a deliberative voice, in case he is not a partner.
Чл. 19. Общото събрание има изключително компетентност за приемане на решения относно: 1. Изменение и допълнение на дружествения договор; 2. Приемане и изключване на съдружници; 3. Даване на съгласие за прехвърляне на дялове между съдружници или на нов съдружник; 4. Увеличаване и намаляване на капитала на дружеството, определяне на сроковете и начина на внасяне на допълнителните вноски; 5. Приемане на годишните отчети и баланси на дружеството; 6. Определяне на парични фондове; 7. Откриване на клонове на дружеството; 8. Обединяване с други търговски дружества; 9. Прекратяване дейността дружеството или за на неговото преобразуване, както и прехвърлянето му чрез сделка; 10. Избиране на управител, както и на контрольор, ако Общото събрание реши да бъда назначен такъв; 11. Внасяне на допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане; 12. Придобиване и отчуждаване на недвижими имоти; 13. Предявяване на искове срещу управителя и контрольора и назначаване на представител за водене на делата; 14. Назначаване на ликвидатори на	**Art. 19** The General Meeting of the shareholders shall possess the exclusive competence for taking the following decisions: 1. Amend and supplement the Contract of Association; 2. Admit and expel shareholders: 3. Approve the transfer of shares between the partners and of a new partner; 4. Increase and reduction of the capital of the Company, determination of the terms and procedures for making additional installments; 5. Approve the Company's annual financial statements; 6. Determine the funds; 7. Decide on opening of branch offices of the Company; 8. Decide on merging with other companies; 9. Decide on termination of the company's activity or its reorganization, as well as its transfer by a contract; 10. Appoint a manager, as well as a supervisor if the General Meeting of the shareholders decides to employ such a person; 11. Decide on additional cash contributions, the term and the way they shall be paid in; 12. Decide on acquisition or disposal of immovable properties; 13. Decides on bringing suits against the manager and the supervisor and appointing a person, who shall represents the company in the

дружеството; 15. Определяне на организационната структура, правилата за работната заплата и правилата за вътрешния ред; 16. Разпределение на печалбата между съдружниците. **(2)** Решенията по т. 4 на предходната алинея се приемат с единодушие, тези по т. 1,2,9 и 11 - с мнозинство повече от ¾ % от капитала, а в останалите случаи - с обикновено мнозинство. **(3)** Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на дружеството. **(4)** Съдружник може да гласува и чрез пълномощник. **(5)** Изключваният съдружник не участва в гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване. **Чл. 20.** (1) Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно. Извънредно заседание може да се свика от всеки един от съдружниците, управителя и контрольора. **(2)** Събрание се свиква незабавно щом загубите надхвърлят една четвърт от капитала. **Чл. 21. (1)** Общото събрание се свиква с писмена покана до всеки съдружник, най-малко 7 (седем) дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред. **(2)** Когато датата на заседанието е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат също за редовно поканени. **(3)** Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходните алинеи. **Чл. 22.** Решенията на Общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението. **Чл. 23.** Управлението на дружеството се осъществява от двамата съдружници, заедно и поотделно или от назначен от тях управител. **Чл. 24. (1)** Управителят има всички права и задължения съобразно изискванията на закона. **(2)** Управителят организира и ръководи цялостната стопанска дейност на	trial; 14. Appoint liquidators of the company; 15. Decide on the organizational structure, the salary rules and the code of conduct; 16. Distribute the profit to the shareholders. **(2)** The decisions under item 4 of the Para 1 shall be taken by unanimous vote, the decisions under item 1,2,9,11 - with majority higher than ¾ % of the capital, and the rest - with a simple majority. **(3)** Each shareholder shall have votes in The General Meeting of the shareholders corresponding to his share of the company's capital. **(4)** The shareholder may vote by a representative as well. **(5)** The shareholder shall not vote, when the decisions about his expel is voted. **Art. 20. (1)** The General Meeting of the shareholders shall be summoned by the manager, at least once a year. An extraordinary meeting may be summoned by every shareholder, the manager or supervisor. **(2)** A General Meeting shall be immediately summoned when the losses exceed a quarter of the capital. **Art. 21. (1)** The General Meeting of the shareholders is summoned by a written invitation, addressed to every shareholder, at least seven days before the meeting, the agenda is written in the invitation. **(2)** When the date of the meeting is determined on the previous General Meeting, the shareholders are considered invited. **(3)** In case all the shareholders agree, they can summon a General Meeting without observing the previous Para's procedure. **Art. 22.** The decisions of the General Meeting of the shareholders may be taken remotely, if all the shareholders present in written their consent with the decision. **Art. 23.** The management of the Company is realized by the both shareholders, jointly or each of them separately or by a manager, appointed by them. **Art. 24. (1)** The manager possesses all the rights and obligations in accordance with the law requirements. **(2)** The manager organizes and directs the whole trade activity of the company. He takes decisions

дружеството. Той решава всички въпроси, свързани с предмета на дейност на дружеството, с изключение на въпросите, които по закон или съгласно настоящия договор са от изключителната компетентност на Общото събрание.	on all matters related to the activity of the Company except for these witch according the present Contract of Association or operating laws are exclusively of the competency of the General Meeting of the shareholders.
(3) Управителят изпълнява функцията на председател на Общото събрание, като го свиква, организира и ръководи.	**(3)** The manager is also a chairman of the General Meeting of the shareholders, as he organizes and direct summons the Meeting.
(4) Управителят може и да не е съдружник. Ако не е съдружник, той носи пълна имуществена отговорност за вредите, причинени на дружеството, включително и пропуснатите ползи. На управителя се определя възнаграждение по решение на Общото събрание.	**(4)** The manager may not be a partner. If he is not a partner he is unlimited liable for the damages, caused to the company, including the lost profits. The General Meeting of the shareholders takes decision remuneration of the manager.
(5) Управителят няма право да се занимава с конкурентна дейност, освен със съгласие на съдружниците. Такова съгласие се предполага, когато при избора на управител такава негова дейност е била известна на другите съдружници и при все това не е било изрично уговорено, че той ще трябва да се откаже от нея. Съгласието може да бъде отменено по всяко време.	**(5)** The manager shall not be dealing with competitive activities, except the partners are agreeing with that. The consent of the shareholders shall presumed, when the chose of the manager is made the shareholders had known about his kind of activity and it had not been explicitly agreed that had to quit it. This consent could be called off at any time.
(6) Санкциите за нарушение на ограниченията по предходната алинея са: - уволнение без право на обезщетение; - обезщетение на дружеството от виновния управител. Вместо обезщетение дружеството може да встъпи в сделките, сключени от управителя.	**(6)** The penalties for valuation of the previous Para's restrictions are: - Dismissal without compensations; - Compensation of the company by the guilty manager. Instead the compensation, the company may assume the rights of the contracts, concluded by the manager.
(7) В случаите, когато управителят е трето лице, различно от съдружниците, то при разпореждане със суми на дружеството, подписване на договори и др., надхвърлящи 1500 евро, управителят следва да действа само след решение на Общото събрание на съдружниците за всяко конкретно и отделно разпореждане, надхвърлящо тази сума.	**(7)** In cases where the manager is a third party-other than the partners, when disposing of company amounts, signing contracts, etc., exceeding 1500 EUR the manager should act only after a decision of the General Meeting of Partners for each specific and separate disposition exceeding this amount.
Чл. 25. (1) Споровете между отделните съдружници във връзка с дейността на дружеството се решават доброволно, като за постигнатото съгласие се съставя спогодителен протокол.	**Art. 25 (1)** The disputes between the partners, connected with the company's activity are solved voluntary and an Agreement Protocol is made.
(2) При непостигане на съгласие, споровете се решават съгласно закона.	**(2)** In cases an agreement cannot be reached, the disputes are solved in accordance with the law.
(3) Всеки съдружник носи лична отговорност за вредите, причинени на дружеството, включително за пропуснатите ползи.	**(3)** Each partner is personally responsible for the damages, caused to the company, including the lost profits.
(4) Ако не се постигне съгласие за размера на отговорността по предходната алинея, спорът се отнася до компетентния съд.	**(4)** If an agreement for the amount of the liability under the previous Para shall not be reached, the dispute shall be brought before the court.
Чл. 26. Дружеството изработва програма за инвестиране на оборотни средства, за която отчислява годишно не по-малко от 20 на сто от печалбата си.	**Art. 26.** The company makes an investment plan of the working capital, for which it annually deducts not less than 20 percents of its profit.

Чл. 27. Дружеството може да получава кредити в евро или валута от български и чуждестранни организации, институции, банки и др.	**Art. 27.** The company may receive credits in EUR or foreign currency from Bulgarian and foreign organizations, institutions, banks, etc.
Чл. 28. Прекратяване и ликвидация на дружеството се извършват съгласно условията на закона.	**Art. 28.** Termination and liquidation of the company shall be done in accordance with the law.
Чл. 29. (1) За неуредените в настоящия дружествен договор въпроси се прилагат законите на Република България. (2) Недействителността на отделни разпоредби в настоящия договор в резултат на промени в законодателството не влекат недействителност на целия договор.	**Art. 29.** (1) The issues, which are not explicitly arranged in the present Contract of Association by applying the provisions of the Bulgarian legislation. (2) The invalidation of some provisions in the present contract, due to the alteration of the legislation shall not lead to invalidation of the whole contract.

ДОГОВАРЯЩИ СЕ СТРАНИ/CONTRACTING PARTIES:

УЧРЕДИТЕЛИ/FOUNDERS:

.....

Мария Иванова Бек/Maria Ivanova Beck

.....

Кристоф Клаудиус Бек/Christoph Claudius Beck